



以愛心知識為基礎，關懷服務弱勢群體，促進全人健康，更新我們社區

特殊需要關懷中心

特別講座

日期: 10/01/2016

時間: 上午10:30-12:00

講員: Winnie Sim

主題: **如何增強特兒的執行能力**

執行能力是指人的計劃、組織和完成任務的能力。通過訓練增強特兒的執行能力，講幫助特兒更有彈性地接受日常生活中的變化。講員將幫助父母以實際可行的方法，像是先從家裡的擺設、組織開始等等。機會難得，歡迎參加。備有兒童節目，歡迎攜帶子女參加。

健康講座

主題: **漫談2016免疫新知**

時間: 10月1日(週六)下午2:00

主講: 陳康元醫師, 王琳博士

地點: 華人聖經教會 6025 Sovereign Drive, Houston, TX77036

主題: **醫療保險市場**

時間: 10月22日(週六)下午2:00

主講: 葉晉嘉

地點: 光鹽社 9800 Town Park Dr. #255, Houston, TX77036

主題: **醫療保險市場**

時間: 10月29日(週六)下午2:00

主講: 鄧福真 博士

地點: 光鹽社 9800 Town Park Dr. #255, Houston, TX77036

十月健康日資訊

日期: 10/08/2016

時間: 下午13:30-16:30

地點: **西區中國教會**

10638 Hammerly Blvd, Houston, TX77043

日期: 10/15/2016

時間: 上午10:00-下午2:00

地點: **凱地中國教會**

24747 Roesner Rd, Katy, TX77494

光鹽社廣播網節目預告

心靈加油站 (AM 1050)

主持人李論 戴秋月 戴禮約

時間: **每週一上午 9:30-10:00**

10月3日 訪談校園雜誌總編輯施璋

10月10日 企業文化與信仰的融合(上)

10月17日 企業文化與信仰的融合(下)

10月24日 約瑟的故事(一)

10月24日 約瑟的故事(二)

粵語飛揚 (AM1050)

或 <http://fly1320.webnode.com/>

時間: **每週一至五下午3:00-3:30**



10月份節目表: (STV15.3)

主持人 孫威令、孫明美

10月04日 訪問 陳卓 醫生

10月18日 健康保險資源介紹

鄧福真 林莉婷

時間: **每月第一和第三週週二**

目錄

封頁	1
理事長的話—光鹽癌友關懷服務事工之歷史	2
關於2017年健康保險的重要應知事項	3
令人震驚的醫學突破(一)	4
聯邦醫療保險	7
封底	8

顧問 黃繼榮 陳康元 王禮聖
劉如峰 江桂芝 張學鈞
張大倫 黃嘉生 潘敏

理事長 袁昶黎

副理事長 黃龍雄

理事會秘書 張懷平

理事 鄧福真 孫威令 劉再蓉
陳瑞坪 劉會緣 戴秋月

總幹事 孫紅濱

行政助理 陳邱梅 胡兆祖 林莉婷
何淑坤 趙小江 邱月香 湯飛 周逸傑
葉晉嘉 陳京之 陳怡姣

癌友關懷 鄧福真 趙小江 鄭曉紅
寧新宇 吳靜 王琳 王欣 徐玲
林佐成 廖喜梅 唐萬千 錢正民
黃玉玲 楊姝 李筱梅 劉茹 韓雯

福音廣播 戴秋月 李論 戴禮約
江桂芝 孫威令 唐萬千 冷國總

特殊關懷 何淑坤 周逸傑 張桂蓮
王一平 謝美華 陳卓暉 朱黎敏
吳振慧 張懷平 葉晁南

粵語飛揚 岑振強 方方 陳瑞坪

年長關懷 孫威令 阮麗玲 陳邱梅

西北辦事處 余南燕 甘玫

東南辦事處 袁昶黎 劉再蓉

資源開發委員會 鄧福真 侯秀宜 劉會緣 李筱梅 袁昶黎

法律顧問 歐陽婉貞 黎廣業
Kathy Cheng

光鹽社健康篩檢服務

光鹽社面向符合資格民眾免費提供以下健康篩檢服務:

1. 子宮抹片
2. 乳房攝影
3. 大便潛血篩檢
4. B型C型肝炎篩檢

詳情請電洽 713-988-4724. 歡迎到訪光鹽社辦公室報名!
地址: 9800 Town Park Dr. Ste 255, Houston, TX 77036

-----理事長的話

光鹽癌友關懷服務事工之歷史---袁昶黎理事長

“很久以前，那時候天是藍的，水是綠的，莊稼是長在地裡的，豬肉是可以放心吃的...” 回憶主後2000年，16年前，僑社成功中文學校石增琨校長向光鹽社求救，袁昶黎理事長徵求理事會同意，先行探訪其家長會長喬曉燕女士，及方壯飛同學。經過去安德森醫院及方府關懷慰問及禱告，並回報後，諸理事及數教會牧長隨即跟進，傳福音領他們分別接受耶穌基督作個人救主。

光鹽社陸續承受由神而來的異象與社區之呼聲，委託副理事長孫威令長老於2001年成立癌友關懷網。並邀請號角月報潘劉慰慈師母，及福音證主陳蓮香總幹事共同關懷幫助華人癌友及家屬--提供癌症教育講座及圖書，增進瞭解，防治癌症，及倡導早期篩檢的重要性。

在光鹽社歷任同工，特別是廖惠美，高唐萬千，江桂芝，鄧福真，朱法山，王琳，潘敏及孫紅濱總幹事的苦心實幹下，癌友關懷網成了神藉光鹽社對眾教會及華裔社區，乃至海外，中國華人的燈塔及祝福！

光鹽社癌友關懷網的服務，除了每月舉辦專題講座，互助小組聚會，平日更提供電話諮詢及關懷探訪，後續關懷，病患輔導，交通接送，中英文翻譯，免費醫療資源和社會服利諮詢和轉介，更提供帽子、英文癌症資訊，及書籍，營養諮詢，乳房攝影，癌症篩檢，和義工和照顧者培訓營。2012年開始的8181國際病友專案先有劉如，王欣，楊妹，吳克平，吉國強，譚惠蘭，吳靜和寧新宇的無私奉獻，目前有鄭曉紅，應駿，徐玲，徐奕，錢正民，孫明美和王琳及其他許多同工們的愛心服務，飛機接送，安排住宿，關懷探訪，中英文翻譯，傢俱借用等，全係免費。曉士頓中國教會黃澄清長老，劍橋團契，孫明美，王琳及劉慧和楊妹及夫婿Kenny Pierce更是全力投入，傳福音，教英文，和關懷探訪。西大學教會陶加獻牧師帶領查經，福音分享等。

為了作福音合一榮神之見證，及有效整合運用資源，光鹽社，角聲，與休士頓眾中國教會等於2016年8月27日成立癌友全人關懷基督徒聯盟。期望以耶穌基督的愛心照顧癌症患者及親友，從癌症治療，生活及身心靈需要，以至到回國屬靈栽培全人關懷，以實踐耶穌傳福音帶門徒之大使命。聯盟更群策群力，集思廣益，以現代科技，行政管理，貼心照顧，培訓義工應知應會，屬靈輔導安慰與造就，跟進栽培，以發揮最大效益，榮神益人，為主得人！最後請聽一位癌友的向神祈禱：

“慈悲榮耀的父神，您是有憐憫有恩典的神，您不輕易發怒，並有豐盛的慈愛和誠實，我們感謝讚美您！壓傷的蘆葦您不折斷，將殘的燈火您不吹滅，求您賜給我一顆謙卑順服及柔軟的心，讓我在您面前悔改認罪，接受耶穌基督作我個人的救主，更求您按您的旨意，恩典，與應許，赦免我的一切罪孽，醫治我的一切疾病。引導我及我家人同走永生的道路。阿們！”

漫談2016免疫新知

時間：10月1日（週六）下午2:00

主講：陳康元醫師，王琳博士

地點：華人聖經教會 6025 Sovereign Drive. Houston

今年，也就是2016年，是免疫療法的豐收年，已被美國食品和藥物管理局FDA正式批准應用於臨床治療，和正在進行臨床實驗的藥物，如雨後春筍，有些藥物甚至被FDA加速破格批准。但是專家學者都認為癌症預苗和免疫療法還有一段漫長的路要走，不單是癌細胞的抗原靶式措綜複雜，對人體免疫系統的反應極其狡猾，而且非常重要的是：每個人的免疫力都不同，以致用同樣的藥物對付同樣的癌症，其效應卻常有不同。推理而知，每個人自身的免疫力水平，對於癌症的預防和治癒，都極具關鍵性。

陳康元醫師和王琳博士將介紹人體免疫系統及相關功能，癌症預防針（也就是癌症預苗），以及免疫療法。陳醫師夫婦將進一步介紹：如何提升個人的免疫功能及水平，延年益壽，有個健康的身體。



8/27基督徒全人癌友關懷聯盟對外說明會（上圖）和光鹽社及角聲主要同工們（下圖）



關於2017年健康保險的重要應知事項

2017年交易市場從11/1/2016起開放申請至1/31/2017截止

奧巴馬總統簽署的“病人保護和合理醫療照護法案”(Affordable Care Act)針對美國健康醫療體系提出幾項重大改革，其中一項是 2014 年 1 月開始實施的「健康保險交易市場」(Health Insurance Marketplace or Exchange)。此保險市場機制將使醫療保險更實惠(免費預防醫療服務)並提供財務補助(Tax Credits)，降低您的保費。2014 年起，除了低收入、原住民、非法移民和監獄服刑者，所有人都需購買健康保險。不購買者將繳付罰款，金額：2016 年成人\$695，小孩 \$347.5 或 2.5%家庭收入。然而每年健康保險交易市場都有規定的開放申請期限，2017 年交易市場從 11/1 起開放申請至 1/31/2018 截止，僅僅三個月的開放申請期間，請民眾把握。2018 年則可能縮減為一個月的開放申請期限。

誰有資格申請？

- 1) 該州「交易市場」的居民
- 2) 美國公民或合法居留的非美國公民
- 3) 不在監獄服刑者

大家都知道，進行癌症篩檢和注射疫苗等預防保健是維持健康的重要方法之一。但在過去，很多人都沒有接受預防保健服務，因為他們的保險公司並不承保，或需要昂貴的自付額。在選擇用 50 美元支付乳房 X 光檢查還是用 50 美元購買食品時，許多女性不得不犧牲預防保健服務。如今，她們不必再冒這樣的風險。由於有了醫療照護法案(ACA)，所有的新計劃都免費提供各種不同的預防保健服務。僅在 2011

年，有 5400 萬美國人透過他們的個人醫療保險計劃接受過至少一項免費的預防保健服務。

關於健康保險的其他重要應知事項

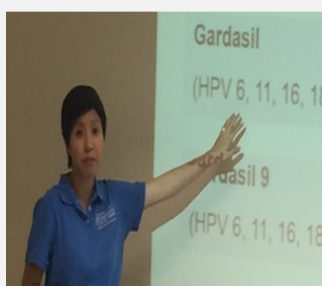
1. 不同的健康保險單可提供不同福利，其中一些會對您所使用的醫生、醫院或其他服務提供方做出限制。
2. 在您的保險公司開始為您獲取的保健服務進行支付之前，您在每個計畫年度都需支付一筆自付額。例如，我們假設您的自付額為 200 美元。您在急診室接受治療，共計花費 1250 美元。您首先需要支付 200 美元的自付額，然後

您的保險才開始支付其應付的份額。

3. 在您獲取一項醫療服務時，如醫生隨訪、醫院門診就診或處方，您可能需要支付費用中屬於您的份額的共同保險或共付額。共同保險通常按百分比計算（例如：總費用的 20%）。共付額通常為固定金額（例如：您在開具處方或醫生隨訪時可能需要支付 10 或 20 美元）。
4. 健康保險計畫與分佈廣泛的醫院、醫生、藥店和醫療保健提供方網路訂立合約以為計畫內人群提供保健服務。根據您購買的保單類型，可能只有當您從計畫網內的提供方處獲取醫療服務時，才能得到保險支付份額，否則您可能需要支付較大比例的帳單費用。
5. 您可能會遇到看上去和聽起來都像健康保險的產品，但那些無法為您提供全面健康保險帶來的同等保護。一些保單僅能覆蓋某些疾病或意外傷害。一些僅能讓您享受健康服務方面的折扣。不要將類似保險的產品誤以為充分全面的保險保護。

光鹽社提供免費協助申辦或更新個人醫療保險和政府保費補助，以及低收入孩童和懷孕婦女的 Medicaid/CHIP 醫療補助，有任何問題歡迎致電光鹽社 713-988-4724。

CMS Product No. 11631-C 翻譯 林莉婷



9/10 亞裔癌症盟主席 Nhu Huynh, MPH 在華人聖經教會舉辦的健康日中介紹 HPV 病毒和疫苗。

9 月 10 日華人聖經教會與光鹽社聯合舉辦的「健康日」，提供社區各界人士免費醫療諮詢、營養諮詢、健康保險交易市場、Medicaid 及 CHIP 等保險申請



令人震驚的醫學突破（一）

張肇純翻譯，梁峰校對

CBS 的史可特培勒(Scott Pelley)跟蹤了一種新的癌症療法在臨床試驗之患者群，結果顯示了令人鼓舞之突破。

主編提示:

有關杜克大學 (Duke University) 內，小兒麻痺病毒的試驗，或其它腦瘤試驗之訊息，可上網查尋，或致電 919-684-5301，普萊斯頓羅伯特蒂斯奇腦瘤中心 (Preston Robert Tisch Brain Tumor Center)。

下面聽到的是 2016 年 5 月 15 日電視上播出的”令人震驚的突破”腳本：

Scott Pelley 為播放人，鄧尼斯(Denis Schrier Cetta) 與邁克羅達滋基 (Michael Rodutzky) 二人為節目製作人。

一項為了消滅毒癌所作的大膽實驗，已從食品及藥品監督管理局 (Food and Drug Administration) 贏得了肯定。杜克大學 (Duke University) 先前所作的試驗極為成功。致使食品及藥品監督管理局加快腳步，前去考察數百名接受過試驗的病人，以待最後的核准。這個療法是相當冒險的。它是用小兒麻痺病毒 (polio virus) 來攻擊病人被稱之為膠質母細胞瘤 (glioblastoma) 的一種惡性腦瘤。得了這種癌症的患者就像判了死刑——病人只有幾個月存活於世上的時間。過去的兩年，我們跟蹤了接受這個杜克臨床實驗的患者。我們親眼目睹病人如奇跡一般似的，從床上康復起來。同時也看到在尋求科學知識領域以外之新方法的路途中所遭遇到意想不到的挫折。

我們在 2014 年 10 月份認識了南茜 (Nancy Justice). 她以前曾有過不利的膠質母細胞瘤診斷。她在 58 歲時，經過手術，放療與化療之後，老毛病又復發啦。在當時的病情而言，她僅能有七個月的生命。曾經是人類曾想盡辦法從這地球上根除的小兒麻痺病毒 (polio virus) 是她存活於世的最後機會。

護士: ……這兒有點發緊……

半茶匙的小兒麻痺病毒(polio virus), 經過從 Nancy 頭殼插進去的導管, 直接流入她的腦瘤裡。

護士: 準備好了嗎?

Nancy: 我好了，開始吧。

護士: 我們開始啦。

Annick Desjardins 醫生: 若有什麼不舒服就告訴我們。

Nancy: 我會的，一定會。

她的丈夫 Greg，不停地給自己打氣，提升樂觀情緒，以擺脫那莫名的壓力。Nancy 與 Greg 結婚的第二十一年，她的膠質母細胞瘤 (glioblastoma) 就被查出來了。那時候這對住在喬治亞洲 (Georgia) 的夫婦正為兩個兒子在最後一年為大學生涯籌劃著，然而她的腦瘤卻每兩週增大一倍。

Scott Pelley: 妳的腫瘤很有攻擊性。

Nancy: 噢!

Scott Pelley: 所以你想要用一種攻擊性的醫治法。

Nancy: 是的。

Scott Pelley: 妳真是一位醫藥上的探險者，妳是否也有同感?

Nancy: 我是過一天算一天罷了。若說是一個探險者，未免抬舉我了。但你知道，在這整個試驗完成之後，若能帶給他人希望的話，那麼，我所做的就值得啦。

Scott Pelley: Greg，你曾談過，孩子們生命中的每一個重要事件的場合，Nancy 都參與過。

Greg: 是的。

Scott Pelley: 但未來還有很多大場合呢!

Nancy: 的確。

Scott Pelley: 妳還想看到什麼?

Nancy: 我想看到孩子們在畢業典禮中走上講台的場面。我要看到他們結婚，我要看到我的孫子們。最好是按照這樣的時間順序，就像媽媽做家事的清單一樣，我要珍惜每一分鐘。

這是杜克大學小兒麻痺病毒的實驗團隊: Dr Darell Bigner, 他是 Tisch 腦瘤中心 (Tisch Brain Tumor Center) 的總監。分子生物學家 (molecular biologist) Matthias Gromeier, 與神經腫瘤學家 Dr. Henry Friedman, 以及 Dr. Annick Desjardins。按照通常的管理這所大學已將這門醫技授權給了一家新公司，以吸取資金作醫療研究經費；而所有團隊人員同時都是投資者。

Henry Friedman 醫生說：很高興看到這一些都進行的順利。

(下接第 5 頁)

Henry Friedman 醫生一年就篩選了上千名願來杜克醫院治有膠質母細胞瘤 (glioblastoma) 的病人，並幫忙挑選出符合作小兒麻痺病毒標準之病人。

Scott Pelley: 這麼多年來，你所曾經寄望的這麼多試驗，加上所有的理論與治療；我不知道，到目前為止，其結論如何？

Henry Friedman 醫生: 對我來說，在我一生的職業生涯裡，這是我所看到最有前途的治療方法了。

使用這病毒的創舉乃 Matthias Gromeier 醫生的經過二十五年的工作包括他的最近十五年在杜克的研究。

Scott Pelley: 當你告訴你的同事說“我找到了！我們可用小兒麻痺病毒 Polio virus 來消滅癌毒時”，他們怎麼說？

Matthias Gromeier: 嗯，我得到了一連串的回應：從“癡瘋”到“騙人”，加上其它各種不同的反應。大多數人認為是太“危險”啦！

Henry Friedman 醫生: 我當時想他必是瘋了。我的意思是：他所用的竟是能使人癱瘓的武器！！

其他研究人員則正試著以別的病毒，如人體缺陷病毒 (HIV)，天花與麻疹等病毒來醫治癌症。小兒麻痺病毒是馬地哈斯葛隆那 (Matthias Gromeier) 博士所選擇的。因為很幸運地，它竟能跑出去而貼付到，各種肉瘤細胞表面之結受體上。小兒麻痺病毒好像是因為這個目的而誕生出來了。Matthias Gromeier 人工改造這種病毒，並刪除了這種病毒的一個主要的基因排序。由於這樣的病毒無法如此存活著，他就用一點無害的感冒病毒 (cold virus) 來修補它。這改造過的小兒麻痺病毒處在正常的細胞中不能繁殖，所以它不可能造成病人的癱瘓或死亡；但在癌症細胞中，它卻能使之複製。並且在繁殖的過程中，它會釋出毒素來毒殺癌症細胞。至少，這是研究人員在實驗室內所觀察到的情形，最後研究人員用在病人上作臨床實驗。若你在 20 幾歲的時候，你被告知你將僅有幾個月可存活的話那就簡直是太可怕了。在 2011 年間，史蒂芬妮李史康 (Stephanie Lipscomith) 是一個學習護理的學生。她患頭痛症。醫生告訴她，她有一個像網球般大的膠質母細胞瘤 (Glioblastoma)。

Stephanie : 我望著坐在我旁邊握著我手的護士說：“我不懂他剛才說什麼啦？”我有點不知所措。

Scott Pelly : 你 98% 的腦瘤已被拿掉了。

Stephanie : 的確 (Exactly)。

Scott Pelly : 在你有生之年，儘量做放療與化療。

Stephanie : 好的。

Scott Pelly : 到了 2012 年，醫生們又告訴了你什麼？

Stephanie : 你的癌症又回來啦！為了應付那重生的膠質母細胞瘤，別無選擇，僅能試一試那以前從未試過的方法。

Scott Pelly : 他們告訴你過沒有？這是以前從未在病人身上試過的醫療法。

Stephanie : 他們說過了。但老實說，當時我也沒什麼好怕的。2012 年她開始用了小兒麻痺病毒醫治，但在剛開始時，它似乎是一個很糟糕的賭注。

Annik Derjandins 博士: 我們在五月份開始醫治她，但到了七月份時她的腫瘤似乎變大了，看起來像發炎的樣子。我真的有點擔心療效。

Scott Pelly : 你認為這療法不管用？

Annik Derjandins 博士: 我那時認為這種療法沒用。

神經腫瘤學家 Annik Derjandins 博士想要放棄這小兒麻痺病毒之療法，而再回到傳統方式，但 Stephanie 卻不同意。在她治療的五個月之後，核磁共振 (MRI) 照出來的腫瘤看起來似乎惡化了。其實這是因為她的免疫系統第一次醒過來識別並與癌細胞征戰的免疫反應。

Scott Pelly : 為什麼免疫系統一開始沒有馬上就對付的癌細胞呢？

Matthioe Gromsies 博士: 所有人類的癌細胞都會產生一層盾牌或遮蔽物，使得他們不會被免疫系統看見。這正是我們要用我們的病毒把他們轉變過來的原因。所有籍著腫瘤的感染我們實際上就把這保護盾牌除去了，並且告訴了免疫系統來攻擊它啦！

Scott Pelly 史可特培勒: 所以實質上，在腫瘤裡面所產生的是小兒麻痺病毒的感染。

Matthioe Gromsies 博士: 是的。

Scott Pelly : 那就是打開了警鈴器，要小心！

Matthioe Gromsies 博士: 是的。

Scott Pelly : 就是為了免疫系統。

Matthioe Gromsies 博士: 是的。

Scott Pelly : 那免疫系統說：“那裡感染了小兒麻痺病毒，我們趕快去消滅它。”

Matthioe Gromsies 博士: 的確是。

Scott Pelly : 結果證明出來是癌症。

Matthioe Gromsies 博士: 是的。

很顯然地，小兒麻痺病毒剛對腫瘤展開了殺傷力，但免疫系統更大的傷害了腫瘤。Stephanie 的腫瘤萎縮了 21 個月之後就消失了。病毒輸入導管 (Infusions) 的 3 年之後，令人難以想像的事發生了。這是 2014 年八月中的核磁共振 (MRI) 所照出來的。
(下接第 6 頁)

Scott Pelly : 這張照片完全沒有癌症的影子。

Annik Derjandins 博士: “我們看不到任何癌症以及任何活性癌細胞 (action cancer cells) 。她沒有癌症了, 所有剩下的就是早先手術後留下的洞。

Scott Pelly : 你當時是感到如何的驚奇?

Heny Fielmen 博士: 你絕對想像不到在第一階段的研究竟能有這樣的成果。

Scott Pelly : 你沒有預期到在第一階段的實驗竟能治好病人吧!

Heny Fielmen 博士: 你甚至不見得會預料到能對他們有所幫助, 雖然你希望能。但絕不是在第一階段研究的計畫中。僅能計畫到, 取得輸入導管的適當劑量。任何超出該所得利的都是額外的收穫。

Scott Pelly 史可特培勒: 真是一大額外所得!

Heny Fielmen 博士: 的確是一大額外所得, 一大所得。這是多年來最大的一筆啦!

Fritz Anderson 醫生給我們看了另外一個病人的照片, 其實就是他本人。他是一個退休的心臟病專家 (Cardiologist) 。年七十歲時, 成了小兒麻痺病毒試驗的第二個病人。

Fritz Anderson 醫生: 這是相當大的顳葉腫瘤, 那是說...

Scott Pelley: 我們看到了, 就在這兒。左邊的是在治療前的瘤, 右邊有一條細長的疤, 是以前所在, 那已是三年前的事了。

Scott 史可特: 你是否認為自己完全醫治好了? 還是暫時的減緩(Remission)。

Fritz Anderson 醫生: 我覺得是痊癒了, 我一直就這麼活著的。由於前面成功的例子, 後面的病人就會灌入多一些(小兒麻痺病毒)劑量。在作第一階段試驗時, 就已有這種概念——增加後面病人的劑量一步一步的試, 以直到找到最大劑量時仍無安全為目標。

Henry Friedman 博士: 我們相信, 根據我們學過的哲理, 應用於化療上, 也該是次數較多則較有利。因此第一層次或第二層次的劑量有良好的反應時, 我們就該試第三第四第五層次的量。

60 歲的唐娜 (Donna Clegg), 是一位愛達華州的社工人員, 2014 年我們認識了她, 她因服用類固醇 (Steroids) 以減輕她大腦內的腫瘤而造成了肥腫。

Donna: 我得要活下去, 我也有點感到那樣, 但這是我唯一能過一個實際的生活之機會。

Donna 輸進的小兒麻痺病毒比 Stephanie 身上療用的要多三倍。但她的高單位的劑量卻造成過大的免疫反應。

Donna 在 2015 年 3 月去逝之前, 與免疫系統發炎奮戰了九個月。

Scott Pelley: Donna 受了很多的苦, 你怎麼考慮這件事情?

Henry Friedman 博士: 每一位患者如果治療結果不好都會影響我。當你作了一期實驗時, 你知道可能不好的結果會出現。她做為患者沒有受益, 這給了我們一些教訓。

Scott Pelley: 你們發現如果使用過大劑量的小兒麻痺病毒會造成很大的免疫反應。

Henry Friedman 博士: 絕對會的。

經過這麼一個大教訓, 醫生們挪去 85% 輸入 Nancy 的小兒麻痺病毒。總共所用甚至少於他們原先所計劃的劑量。他們將這個新的劑量, 稱作“負一量”。既使如此, 在她輸入小兒麻痺病毒的 4 個半月之後, 也就是 2015 年的 3 月裏, 因發炎的因素, 使得 Nancy 大腦腫塊加倍成長。但對 Annik Derjandins 博士來說, 她的腫瘤看起來減弱了。

Scott Pelley : 這張片子, 腫瘤被照得到處是洞。

Dr. Annick Desjardins : 它被照得到處是洞, 讓我給你們看看下一張, 你看這更是……

Dr. Annick Desjardins : 越來越多洞。

Scott Pelly : 下一步怎麼做?

Annick Desjardins 博士: 現在我們要一直注意她, 希望她的瘤繼續縮小, 直到消失。就像我們與 Fritz 弗萊茲與 Stephanie 史蒂芬妮一起所看到他們的片子一樣, 他們的瘤多年來一直不停的縮減。

Scott Pelley : Nancy 當妳看到這個, 妳怎麼想?

Nancy : 喔! 太神奇啦, 我的天啊! 我是說, 感謝上帝, 並且感謝醫生們。你曉得, 只要看到這片子, 這就是生命, 你知道。 Nancy 面對著一條艱鉅的大路, 但沿著這條路, 這些研發人員將被引到他們難以想像的方向去開發。



糖城猛蚊職業棒球隊關懷弱勢族群, 回饋社區, 9月3日特為支持光鹽社特兒教育而舉辦球賽募款! 光鹽社特殊兒手鈴隊於是日前往表演。

聯邦醫療保險 (Medicare)

(<https://www.ssa.gov/multilanguage/Chinese/chinese.htm>)

聯邦醫療保險每年的調整選擇期-10/15至12/7

聯邦醫療保險是國家為年滿 65 歲的民眾及殘障者所設的基本醫療健康保險計劃。請勿混淆聯邦醫療保險和醫療補助 (Medicaid)。醫療補助是針對低收入和資產有限的民眾設立的健康護理計劃，通常由州政府的福利或社會服務機構經營管理。有些人同時符合享受聯邦醫療保險和醫療補助的資格，而有些人只符合享受其中一項的資格。

聯邦醫療保險有四個部份

- ◆ 住院保險 (A 部份)，幫助支付住院護理和某些後續服務的費用。
- ◆ 醫療保險 (B 部份)，幫助支付醫生服務、醫院門診治療和其他醫療服務的費用。
- ◆ 聯邦醫療保險優勢計劃 (C 部份)，在許多地區都提供這些計劃。同時具有聯邦醫療保險的 A 和 B 部份者，可以選擇參加 C 部份，透過提供醫療健康服務的醫療機構享受所有健康護理服務。
- ◆ 處方藥保險 (D 部份)，幫助支付醫生為治療病症而開具處方的藥物費用。

哪些人可以參加住院保險 (A 部份)？

多數人在 65 歲時便可享受住院保險。在符合領取社會安全或鐵路退休福利的資格時，便自動獲得享受住院保險的資格。或者，也可以基於配偶（包括離婚配偶）的工作取得資格。政府僱員不能領取社會安全福利，但他們繳納聯邦醫療保險稅，因此享有住院保險。領取社會安全殘障福利 24 個月後，將具有住院保險的受保資格。

如果是因患有肌萎縮性脊髓側索硬化症（路格裏克氏症）而領取社會安全殘障福利，則不需等待 24 個月便可符合住院保險的受保資格。此外，需要接受維持性透析或腎臟移植的永久性腎衰竭患者，在本人工作年限足夠時，或者在配偶或父母符合資格時，也可以得到享受住院保險的受保資格。

如果您不符合上述這些要求，則可按月支付保費以獲得聯邦醫療保險的住院保險。

哪些人可以參加醫療保險 (B 部份)？

幾乎所有符合住院保險受保資格的人都可以參加醫療保險。B 部份是一個可選性保險計劃，不是免費的。在 2016 年，每月的標準保費是 \$121.8。高收入者將支付更高的保險費。

哪些人可以參加聯邦醫療保險優勢計劃 (C 部份)？

任何具有聯邦醫療保險的住院保險 (A 部份) 與醫療保險 (B 部

份) 的人都可以參加聯邦醫療保險優勢計劃。聯邦醫療保險優勢計劃包括：

- ◆ 聯邦醫療保險的管理性護理計劃；
- ◆ 聯邦醫療保險的首選醫療服務提供機構 (PPO) 計劃；
- ◆ 聯邦醫療保險的個人醫療費用計劃；以及
- ◆ 聯邦醫療保險的各類專科計劃。

您可能需要因為聯邦醫療保險優勢計劃保險範圍的增加而按月為此計劃付保險。

哪些人可以參加聯邦醫療保險處方藥保險 (D 部份)

任何享有聯邦醫療保險住院保險 (A 部份) 或醫療保險 (B 部份)，或已經參加聯邦醫療保險優勢計劃 (C 部份) 的人都有符合參加處方藥保險 (D 部份) 的資格。處方藥保險是可選性保險，並且在加入後需要每月額外交納保險費。高收入者將支付更高的保險費。

幫助低收入者支付聯邦醫療保險費用 (Qualified Medicare Beneficiary (QMB) Program)

如果收入低且資產有限，您所在的州可能會幫您支付聯邦醫療保險保險費，並且在某些情況下將支付其他「需要自付」的醫療費用，例如自付扣除額和共同保險費用。是否有資格獲取這項補助，只能由您所在的州決定。如果認為自己符合條件，請與當地的州政府或當地醫療補助 (Medicaid) 機構、社會服務或福利機構聯絡。

支付聯邦醫療保險處方藥費用的 “Extra Help”

如果收入與資產有限，您可能符合為您支付聯邦醫療保險 D 部份處方藥費用的 Extra Help (「附加補助」) 條件。社會安全總署的責任是幫助您瞭解怎樣才能符合「附加補助」的條件並協助您辦理申請手續。

我應該何時提出申請？

最近獲得參加聯邦醫療保險資格的人應在其初始加入期，或每年的調整選擇期，即十月十五日至十二月七日，參加聯邦醫療保險。參加聯邦醫療保險的生效日期為來年 1 月 1 日。在某些情況下，還會有特別加入期。

如果您尚未領取退休福利，應該在 65 歲生日之前三個月與我們聯絡以申請聯邦醫療保險 Medicare。即使不打算在 65 歲時退休，也可以在 65 歲時申請聯邦醫療保險 Medicare。

如果您想知道您是否有資格申請或意欲申請，請致電社會安全總署的免費電話 (1-800-633-4227) 或訪問我們的網站。有關更多資訊 (www.Medicare.gov or www.cms.gov)，
www.socialsecurity.gov/multilanguage (中文資訊)



光鹽社 (Light and Salt Association)

9800 Town Park Dr., Suite 255,
Houston, TX 77036

The printing of Light and Salt monthly newsletter is supported by Cancer Prevention and Research Institute of Texas, Houston Affiliate of Susan G. Komen for the Cure. Thanks for their support!

服務項目

「你們是世上的鹽…你們是世上的光…你們的光也當照在人前，叫人們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」（馬太 5:13-16）

光鹽社為政府註冊之501(c)(3)非營利組織，期望藉由結合一群華人及社區資源，不分宗派，不分族群，本著聖經教導基督徒應做世人的光和鹽為原則，關懷並服務大休士頓地區極需幫助的人。

光鹽社辦公室：

電話：(713) 988-4724 網址：www.light-salt.org
中國癌友專網：<http://light-salt-cancer-care.org>
E-mail：lsahouston@gmail.com 地址：9800 Town Park Dr., Suite 255, Houston, TX 77036
Facebook：光鹽社 Light & Salt Association
辦公時間：上午 9 時至下午 5 時，週一至週五
光鹽社西北辦事處：13130 Perry Road, Houston, TX 77070 電話：(281) 506-0229
光鹽社東南辦事處：503 N Austin St, Webster, TX 77598 電話：(281) 338-1929

1. 光鹽社癌友關懷網

- 專題講座及一般互助小組（每月第一及第三個週六下午 2-4 時）
- 乳癌互助小組（每月第二個週六下午 2-4 時）
- 電話諮詢及後續關懷、關懷探訪
- 免費假髮、帽子、義乳、營養諮詢
- 免費中英文癌症資訊及書籍、DVD
- 病患協助、福利申請及資源轉介
- 交通接送、中英文就醫及資訊翻譯
- 免費乳房攝影（限低收入和無保險者）



2. 光鹽福音廣播網（請由 www.light-salt.org 或 <http://fly1320.webnode.com> 網上收聽）

- 心靈加油站（每週一 9:30-10:00am, AM 1050）
- 粵語廣播網（每週一至五 3:00-3:30pm, AM 1050）

3. 光鹽健康園地

- **STV 15.3**（每月第一及第三個週二，7:30-8:30 pm）

4. 光鹽社特殊需要關懷中心（www.lightsaltsncc.org）

地點：光鹽社辦公室（9800 Town Park Dr., Suite 255, Houston, TX 77036）（每月第三個週六 11:30 am 到 2:00 pm）

5. 冬衣捐贈、長輩關懷、月訊及年刊